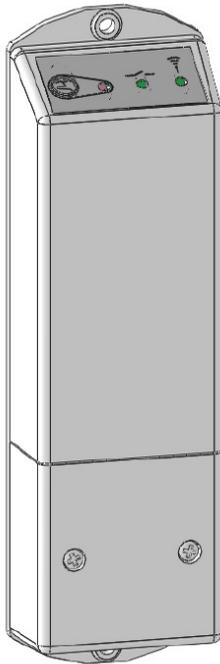


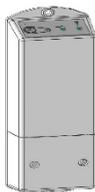
## **BT-WR02 H&C RF fali jelfogó**



**BT02 H&C RF**



<b>HASZNÁLATI UTASÍTÁS</b>	<b>H</b>
BT-WR02 H&C RF fali jelfogó	4-5
<b>GUIDE D'UTILISATION</b>	<b>FR</b>
BT-WR02 H&C RF Récepteur mural	6-7
<b>Handleiding</b>	<b>NL</b>
Ontvanger BT2 H&C RF	9-10
<b>Installációs segédlet</b>	<b>14-16</b>



### 3. Leírás

A BT-WR02 H&C RF jelfogót falra lehet szerelni, hidraulikus fűtés vagy hűtés szabályzására lett kifejlesztve.

A jelfogó a proporcionális szabályzást, 10 perces időciklussal támogatja. A hiszterézis alapú szabályzást nem támogatja.

- A fűtési relé feszültségmentes kontaktussal a kazán szabályzását, míg egy szelep vagy elektromos radiátor szabályzását feszültség alatt lévő kontakttal oldja meg. (minden BT-x02 típusú termostáttal elérhető).
- A hűtési relé a hideg vizes kör meghajtó motorját szabályozza. (nem elérhető a BT-A02 RF termostátnál).

Ez a kombináció (BT-x02 termostát és BT-WR02 H&C RF jelfogó) a BT-CT02 RF központi szabályzó által is szabályozható, ezzel a fűtési rendszerét tökéletesen irányíthatja egy helyről. Ebben az esetben a jelfogó mindig automatikusan fog a fűtő/hűtő üzemmód között átkapcsolni. A jelfogót a központi szabályzóval lehet konfigurálni "szabályzás/fűtés" és "hidraulikus kör" üzemmódban is. A jelfogót nem lehet világító vagy BE/KI üzemmódban konfigurálni.

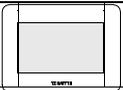
Az általános szórólapokat a rendszerről a <http://www.watts-water.hu/> honlapról töltheti le.

Egy BT-D02 RF és egy BT-DP02 RF termostáttal a jelfogót konfigurálni lehet manuális, fűtési, hűtési és automata üzemmódban is (a megfelelő BT-Dx02 RF szórólapon talál több információt)

Minden esetben, a jelfogó csak a komfort üzemmódban képes hűtésre is. Minden egyéb üzemmódban (csökkentett, fagyvédelem, automata csökkentett) a hűtés tiltva van.

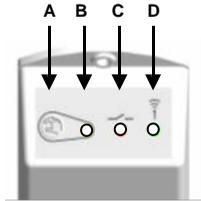
A szabályzás változtatása esetén, 5 perc késleltetés van programozva a hűtésről fűtésre vagy a fűtésről hűtésre kapcsolás esetén. Automata szabályzásnál a hotsáv  $\pm 1^\circ\text{K}$ -nel van időzítve, fűtésről hűtésre vagy hűtésről fűtésre kapcsolás esetén.

Kompatibilitási mátrix:

						
			BT-CT02 RF	BT-DP02 RF	BT-D02 RF	BT-A02 RF
	Párosítás	Szabályzás /	X	X	X	X
		BE/KI				
		Világítás				
		Hidraulikus kör	X			
	Szabályzási mód	Fűtés		X	X	X
		Hűtés		X	X	
		Manuális		X	X	
		Automata	X	X	X	

A jelfogót 2 kimenettel, feszültségmentes kontaktussal szállítjuk. A kimeneteket feszültség alatti kontaktussá, a csomagolásban szállított kábel segítségével tudja megtenni.

2. **Kijelző leírása:**



A (nyomógomb)	B ( vörös/ zöld)	C (vörös / kék)	D (narancs)	
				KI üzemmód
Rövid nyomás	/	/	/	BE/KI bip hangot ad
/	zöld fix	/	/	Komfort üzemmód 2 nyitott kimenettel (fűtés, hűtés nélkül)
/	zöld 50%	/	/	Csökkentett üzemmód 2 nyitott kimenettel (fűtés, hűtés nélkül)
/	zöld 10%	/	/	Fagyvédelem üzemmód 2 nyitott kimenettel (fűtés, hűtés nélkül)
/	/	vörös	/	Fűtési igény (fűtési kimenet zárva)
/	/	kék	/	Hűtési igény (hűtési kimenet zárva)
10 s nyomás	/	/	lassan villogó narancs	RF párosítás termosztáttal vagy központi szabályzóval
/	/	/	gyorsan villogó narancs	RF jelátvitel
/	/	/	folyamatosan, gyorsan villogó narancs	RF jel elvesztés
/	vörös/zöld villog	/	/	Termosztát szenzor hiba

3. **Műszaki tulajdonságok**

környezeti (hőmérsékletek) Üzemi : szállítási és tárolási :	0°C - 40°C -10°C-tól +50°C-ig
Tápellátás	230Vac 50Hz
Elektromos védelem	II. osztály - IP20
Kimenet Maximum	Relé 5Amps 250VAC max. 5A ellenállás - 250Vac 50Hz (2 kábel L,N)
Rádiófrekvencia & RF hatótávolság	868MHz < 10mW (bidirekcionális kommunikáció) 100m szabad területen. 30m zárt helyen
CE irányelvek A terméket az európai irányelveknek megfelelően fejlesztették.	R&TTE 1999/5/EC LVD 2006/95/EC EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU
A termék megfelel : Osztály : Hozzájárulás :	UE 811/2013 and 2010/30/UE IV (2%)

## 5. Installáció és RF párosítás szabályai

Az optimális működés garantálásának érdekében tartsa be a telepítésnél és alkalmazásnál ezt az iránymutatásokat:

- A jelfogót legalább 50 cm távolságban kell minden más elektromos és kábelmentes eszköztől, mint GSM, Wi-Fi router.
- Mielőtt a hálózatba bekötéshez kezdene, győződjön meg róla, hogy a készülék nincs feszültség alatt.
- Csatlakoztassa a jelfogót a hálózatba!

Kövesse az installációt, mert a megfelelő RF installáció a feltétele az RF párosításnak.

1.Installáció: BT-WR02 H&C RF jelfogó + RF BT-x02 termosztát

1. A jelfogót RF párosító üzemmódba kell helyezni, a megfelelő gomb 10 másodperc hosszan való lenyomásával.
2. Az RF LE D-nek lassan narancsszínűen kell villognia, jelezvén, hogy a jelfogó RF konfigurációs üzemmódban van és vár a termosztát konfigurációs címére.
3. A termosztát RF párosítási üzemmódba helyezéséhez, kérem olvassa el a termosztát használati útmutatóját!
4. Az RF jelfogó LE D-jének ki kell kapcsolnia és a termosztátnak ki kell lépnie az RF konfigurációs üzemmódból, ha a két eszköz között a párosítás hibátlan.

2. Installáció: BT-WR02 H&C RF jelfogó + R BT-x02 termosztát+ BT-CT02 RF központi szabályzó

1. Először csatlakoztassa a termosztátot a központi szabályzóval!
2. A jelfogót RF párosító üzemmódba kell helyezni, a megfelelő gomb 10 másodperc hosszan való lenyomásával.
3. Az RF LE D-nek lassan narancsszínűen kell villognia, jelezvén, hogy a jelfogó RF konfigurációs üzemmódban van és vár a termosztát konfigurációs címére
4. A központi szabályzó dokumentációjában talál több magyarázatot az "RF Init" párosítási üzemmódról. Csak fűtési vagy hidraulikus kör üzemmódban lehet párosítani.
5. Az RF jelfogó LE D-jének ki kell kapcsolnia és a központi szabályzó azt az üzenetet mutatja, hogy a párosítás sikeresen megtörtént.

**Remarks:**

- RF kommunikációs jel elvesztése esetén (RF Alarm), a jelfogó le fogja állítani a fűtést vagy a hűtést.

## BT-WR02 H&C RF Récepteur mural



### 1. Présentation

Le récepteur BT-WR02 H&C RF est un récepteur mural spécialement conçu pour contrôler la régulation de système de chauffage ou de rafraîchissement hydraulique.

Il utilise une régulation proportionnelle avec temps de cycle de 10min. La régulation hystérésis n'est pas prise en charge.

- Le relais de chauffe permet de contrôler une chaudière en mode free contact ou une électrovanne ou un radiateur électrique en mode live contact. (Disponible avec tous les thermostats de la gamme BT-x02)
- Le relais de froid permet de contrôler une électrovanne pour un circuit d'eau froide. (Non disponible avec les thermostats BT-A02 RF)

Ce couple (thermostat BT-x02 et récepteur BT-WR02 H&C RF) pourra être géré par une centrale BT-CT02 RF pour avoir le contrôle total de votre installation d'un même endroit. Dans ce cas avec une centrale, le récepteur fonctionne toujours en mode de régulation automatique de basculement chaud/froid.

Avec l'unité centrale il est possible d'appairer le récepteur en mode "Régulation/Chauffage" et en mode "Circuit hydraulique" en revanche il n'est pas possible de l'appairer en mode "Eclairage" ou "ON/OFF".

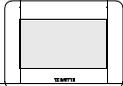
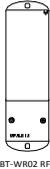
Vous pouvez accéder à la notice générale du système en suivant ce lien : <http://www.wattselectronics.com/>

Avec un thermostat BT-D02 et BT-DP02 il est possible de configurer le récepteur en mode manuel, chaud, froid, ou automatique. (Se référer à la notice des thermostats BT-Dx02)

Dans tous les cas, le récepteur ne fait du froid que lorsqu'il est en mode confort. Tous les autres modes (réduit, hors gel, auto réduit) interdisent la régulation froid.

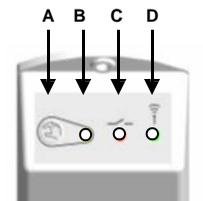
Lors d'un changement de consigne, un délai de 5min est toujours respecté avant de basculer de chaud à froid ou de froid à chaud. En régulation automatique, une bande morte de  $\pm 1^{\circ}\text{K}$  temporisée est respectée avant de basculer de chaud à froid ou de froid à chaud.

Tableau des fonctionnements et appairages :

						
			BT-CT02 RF	BT-DP02 RF	BT-D02 RF	BT-A02 RF
 BT-WR02 RF	Appairage	Régulation/Chauffage	X	X	X	X
		ON/OFF				
		Eclairage				
		Circuit hydraulique	X			
	Mode régulation	Chaud		X	X	X
		Froid		X	X	
		Manuel		X	X	
	Auto	X	X	X		

Le récepteur est livré avec 2 sorties en mode contact libre (contact sec sans potentiel). Pour basculer les sorties en mode contact alimenté (contact avec alimentation par phase secteur), reliez la phase secteur sur 1 point de chacun des borniers de sorties avec le câble électrique fourni.

### 3. Description de l'affichage :



A (Bouton poussoir)	B (Rouge/Vert)	C (Rouge/Bleu)	D (Orange)	
/	/	/	/	Mode OFF
Appui court	/	/	/	Mise en ON/OFF avec bip sonore
/	Vert fixe	/	/	Confort avec les 2 sorties ouvertes (sans chauffe, sans froid)
/	Vert 50%	/	/	Mode Eco avec les 2 sorties ouvertes (sans chauffe, sans froid)
/	Vert 10%	/	/	Mode Hors gel avec les 2 sorties ouvertes (sans chauffe, sans froid)
/	/	Rouge	/	Chauffe (Sortie Chaud fermée)
/	/	Bleu	/	Froid (Sortie Froid fermée)
Appui de 10 sec	/	/	Orange clignotant lent	Appairage RF avec un thermostat ou une unité centrale
/	/	/	Orange clignotant rapide	Réception RF
/	/	/	Orange clignotant rapide permanent	Perte RF
/	Clignotant rouge/vert	/	/	Erreur sonde thermostat

### 3. Caractéristiques techniques

Environnement. (Températures) Fonctionnement: Transport et stockage :	0°C - 40°C -10°C à +50°C
Alimentation	230Vac 50Hz
Protection électrique	Classe II - IP20
Sortie Charge maximale	Relais 5Amps 250VAC Jusqu'à 5A résistif - 250Vac 50Hz (2 fils L,N)
Radio Fréquence & Distance de réception	868MHz < 10mW (communication bidirectionnelle) Environ 100m en milieu ouvert Environ 30m in environnement résidentiel
Directives CE Votre produit a été conçu en conformité avec les directives européennes :	R&TTE 1999/5/EC Basse Tension 2006/95/EC CEM 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU
Directives CE Votre produit a été conçu en conformité avec les directives européennes :	R&TTE 1999/5/EC Basse Tension 2006/95/EC CEM 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU

#### **4. Installation et appairage RF**

Installez et branchez le récepteur suivant les instructions ci-dessous pour garantir une réception optimale :

- Le récepteur doit être placé à une distance minimale de 50 cm de tout appareil électrique ou matériel sans fil comme les GSM, routeur Wi-Fi
- Les travaux de câblage liés au récepteur doivent uniquement être faits hors tension
- Branchez votre récepteur

Suivant votre installation, un ordre d'appairage doit être respecté pour avoir une initialisation RF correcte.

**Installation 1:** récepteur BT-WR02 H&C RF + thermostat RF BT-x02

1. Le récepteur doit être en mode d'appairage RF en appuyant pendant 10 secondes sur le bouton.
2. La LED RF clignote lentement en orange indiquant que le récepteur est désormais en mode d'appairage RF en attente d'une adresse de configuration d'un thermostat.
3. Se référer à la notice du thermostat pour le mettre en mode d'appairage « **RF Init** »
4. La LED RF du récepteur doit s'éteindre et le thermostat doit quitter le mode RF Init pour indiquer que l'appairage s'est correctement déroulé.

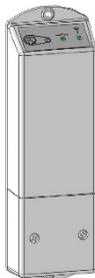
**Installation 2:** récepteur BT-WR02 H&C RF + thermostat RF BT-x02 + Centrale RF BT-CT02 RF

1. Appairez en premier le thermostat à la centrale.
2. Ensuite le récepteur doit être placé en mode d'appairage RF en appuyant 10 secondes sur le bouton.
3. La LED RF clignote lentement en orange indiquant que le récepteur est désormais en mode d'appairage RF en attente d'une adresse de configuration de la centrale.
4. Se référer à la notice de la centrale pour plus d'explications sur le mode d'appairage « **RF Init** »  
Appairer uniquement en mode régulation ou circuit hydraulique.
5. La LED du récepteur doit s'éteindre et la centrale affiche un message pour indiquer que l'appairage est correct entre les deux éléments

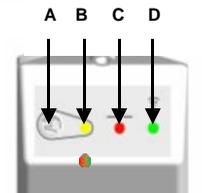
**Remarques:**

- En cas de perte de communication RF (alarme RF), le récepteur arrêtera de chauffer ou de refroidir.

## 1. Beschrijving



- BT02 RF H&C Ontvanger voor het aansturen van Verwarming en/of Koeling
  - Het potentiaalvrije contact Verwarmen kan gebruikt worden om een servomotor in een 4-pijps systeem aan te sturen.
  - Het potentiaalvrije contact Koelen kan gebruikt worden om een servomotor in een 4-pijps systeem aan te sturen.
  - De ontvanger is te gebruiken met de Watts BT2-D en BT2 DP thermostaten
- De combinatie ontvanger en thermostaat kan ook samen met de Watts TouchScreen gebruikt worden



A (Drukknop)	B (Rood / Groen)	C (Rood / Blauw)	D (Oranje)	
/	Groen	/	/	Komfortbedrijf, geen warmtevraag
/	Groen 50%	/	/	Verlaagd, geen warmtevraag
/	Groen 10%	/	/	Vorstbeveiliging, geen warmtevraag
/	/	Rood	/	Warmtevraag
/	/	Blauw	/	Koelvraag
/	/	/	/	Uit
Kort indrukken	/	/	/	Aan/Uit (piepsignaal)
10sec indrukken	/	/	Oranje langzaam knipperend	RF koppeling
/	/	/	Oranje kort snel knipperend	RF-Signaal Ontvangst
/	/	/	Oranje continu snel knipperend	RF-verbinding kwijt
/	Rood / Groen knipperen	/	/	Fout Thermostaat Sensor

## 2. Technische gegevens

Omgeving (temperaturen) In bedrijf: Transport en opslag:	0°C - 40°C -10°C tot +50°C
Voeding:	230 Vac 50Hz
Elektrische beschermings klasse	Klasse II – IP 20
Uitgang: Piekbelasting:	Relais 5A 250 VAC 5A – 250Vac 50Hz (2 Draads L, N)
Radiofrequentie & Afstand voor RF-Ontvangst:	868 MHz < 10mW (bi-direktionale communicatie) Bereik ca. 100m onbebouwd Bereik ca. 30m in bebouwde omgeving
CE-Richtlijnen Dit product voldoet aan de Europese Richtlijnen:	R&TTE 1999/5/EC LVD 2006/95/EC EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU
Produkt conformiteit: Klassificering: Bijdrage:	UE 811/2013 und 2010/30/UE IV (2%)

De combinatie Thermostaat en Ontvanger kan gekoppeld worden aan een TouchScreen centrale bedieningsunit. Op die manier kan de gehele installatie vanuit de TouchScreen (of zelfs extern via de WIFI) aangestuurd worden. Indien de TouchScreen is gekoppeld, blijft de ontvanger de omschakeling tussen verwarmen/koelen doen in « Auto modus »

Icm een thermostaat BT-D02 of BT-DP02 kan de ontvanger gebruikt worden in modus koelen, verwarmen, handmatig omschakelen of automatisch omschakelen (zie hiervoor de handleiding van de thermostaat).

De ontvanger kan alleen in koelbedrijf werken in modus « comfort » (zonnetje)

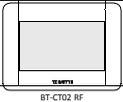
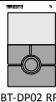
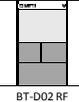
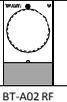
Alle andere modi zijn software-matig uitgesloten van koeling.

Wanneer een programma gevolgd wordt, zal alleen in het « comfort » deel van het programma gekoeld kunnen worden

Wanneer handmatig omgeschakeld wordt tussen verwarmen/koelen, is er een vertraging ingebouwd van 5 minuten om ongewenste vermenging van verschillende temperaturen medium te voorkomen..

Wanneer de modus « Auto » gekozen is, is een « dode zone » ingebouwd van  $\pm 1K$  alvorens om te schakelen tussen verwarmen/koelen (na 2 uur).

Tabel van functies en combinaties :

						
			BT-CT02 RF	BT-DP02 RF	BT-D02 RF	BT-A02 RF
	Combinatie	Regeling verwarming	X	X	X	X
		Aan/Uit				
		Verlichting				
		Hydraulisch Circuit	X			
	Modus regeling	Verwarmen		X	X	X
		Koelen		X	X	
		Handmatig		X	X	
		Auto	X	X	X	

De ontvanger heeft 2 potentiaalvrije uitgangen. Om deze contacten 230V te maken, kan een « doorlusing » gemaakt worden van L naar 1b en 2b (zie bl 16). Hiertoe is een kabeltje meegeleverd met de ontvanger.

### 3. Installatie

Monteer de ontvanger en sluit deze aan volgens onderstaande richtlijnen voor een optimale ontvangst:

- Houd minimaal 50 cm afstand tussen de ontvanger en andere elektrische of draadloze systemen, zoals GSM- of WIFI-router
- Verzeker u ervan dat de ontvanger spanningsloos is voordat u begint met het aanleggen van bedrading
- Zet de ontvanger onder spanning als alle bedrading is bevestigd .

Na de installatie moeten de apparaten in de juiste volgorde worden gekoppeld voor een correcte RF-verbinding.

**Installatie 1:** ontvanger + RF-thermostaat

1. Zet de ontvanger aan met behulp van de AAN/UIT-knop
2. Houd de RF-knop 10 sec. ingedrukt om de ontvanger in de RF-inleerstand te zetten.
3. Het RF-LED-lampje knippert oranje in afwachting van een inleersignaal van de thermostaat.
4. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de thermostaat om de thermostaat in de RF-inleerstand te zetten.
5. Wanneer de RF-koppeling gelukt is, gaat het RF- LED lampje op de ontvanger uit en de thermostaat verlaat automatisch de RF-inleerstand. De apparaten zijn nu met elkaar verbonden.

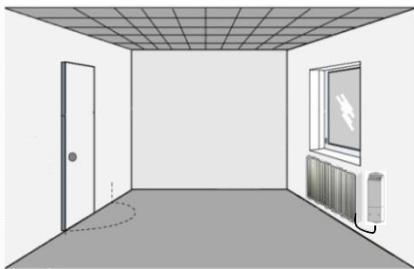
**Installatie 2:** ontvanger + RF-thermostaat + Centrale TouchScreen

1. Koppel eerst de RF-thermostaat met de Centrale TouchScreen.
2. Houd hierna de RF-knop op de ontvanger 10 sec. ingedrukt.
3. Het RF-LED-lampje knippert oranje in afwachting van het instellen van de Centrale TouchScreen.
4. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de Centrale TouchScreen voor meer informatie over de RF-koppeling van de apparaten. Koppel de ontvanger als verwarmings-apparaat met de Centrale TouchScreen.
5. Wanneer de RF-koppeling gelukt is, gaat het RF-LED lampje op de ontvanger uit. Vervolgens zal de Centrale TouchScreen aangeven dat de koppeling is gelukt.

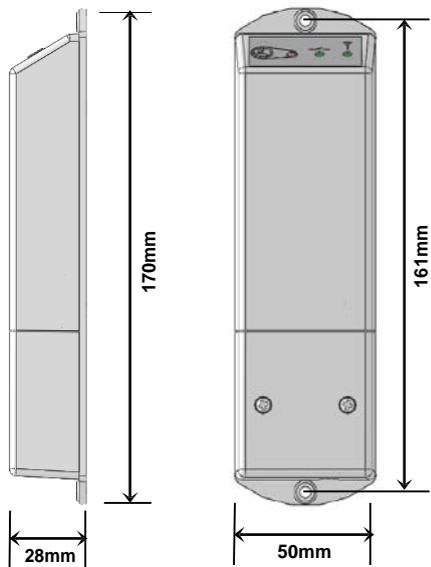
**Let op :** Igv verlies van het RF signaal, stopt de verwarming/koeling.



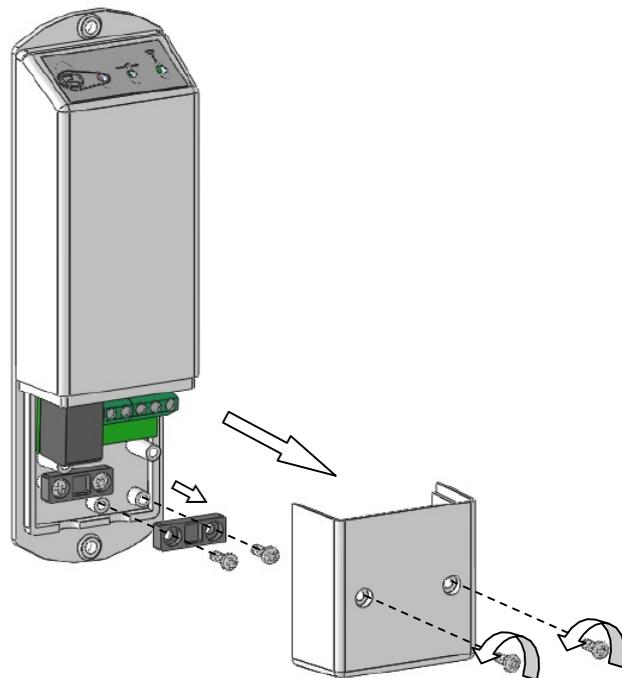
1



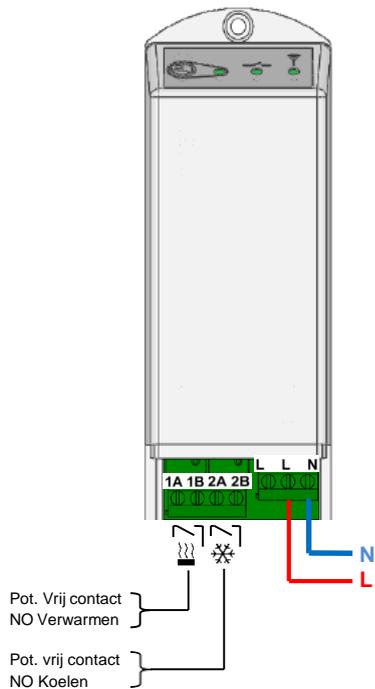
2



3

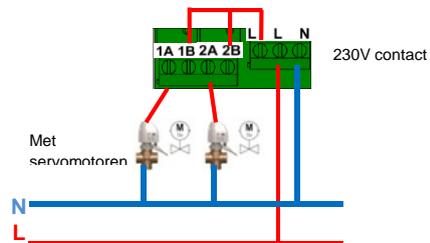
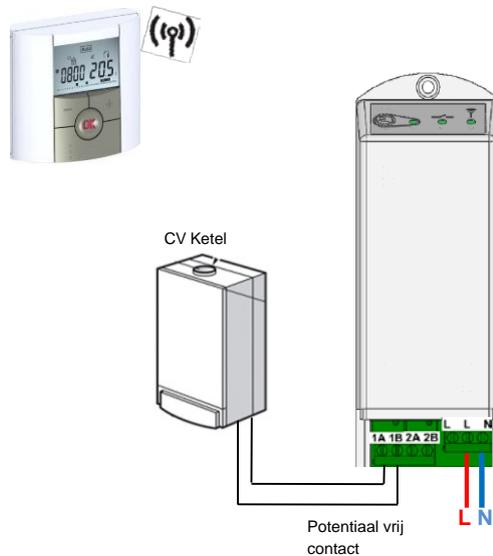


4



5

## Aansluiting



GB	<p>You can drive directly up to 1150W (5A) with your receiver BT-WR02 H&amp;CRF, <b><u>Mounting instruction:</u></b> For security reason and easy mounting we recommend to connect only one radiator to each receiver.</p>
F	<p>Vous pouvez piloter une puissance de 1150W résistif (5A) directement avec les récepteurs BT-WR02 H&amp;C RF. <b><u>Instruction de montage:</u></b> Pour des raisons de sécurité et de facilité de câblage, nous préconisons de ne connecter qu'un seul radiateur sur chaque BT-WR02 H&amp;C RF.</p>
NL	<p>Op de ontvanger BT2 RF H&amp;C mag max. 1150W (5A) direkt aangesloten worden. <b><u>Installatie advies:</u></b> Uit veiligheids overweging en vanuit oogpunt van installatiegemak, wordt aanbevolen 1 apparaat per ontvanger aan te sluiten.</p>

PPLIMW15179Ab